

# LA SEMANA TEATRAL

dirige el primer actor D. José Vico y en la que figura la primera actriz Aurelia Camarero.

Ultimamente se representó el drama de Echegaray *Mariana*, que fué un gran éxito para los citados artistas.

## MALAGA

En el teatro Vital Aza sigue cosechando muchos aplausos la popular tiple cómica Antonia Sánchez Jiménez, que tantas simpatías tiene en el público madrileño.

## MURCIA

En el teatro Romea se han estrenado el juguete cómico, en un acto, original de D. Luis Reig, titulado *F. D. de M.* y la comedia romántica en tres actos, arreglada á la escena española por Eliseo Gien, *El duque de Roquelaure*.

Ambas obras gustaron y se representaron con mucho acierto.

## SALAMANCA

En el Salón Moderno se ha estrenado *El maño*, de Gonzalo Cantó, con muy buen éxito.

Según los periódicos salmantinos, la Srta. López, la Sra. Fons y los Sres. Ventura de la Vega y Piña interpretaron muy acertadamente la obra, á los que atribuyen buena parte del éxito.

## SAN SEBASTIAN

En el teatro del Gran Casino se ha representado por una compañía francesa, en la que figuran el notable Baulieu y la celebrada artista Andréé Mary, la comedia *Le passe-partout*, que fué bien acogida.

En Parisiana actúa una compañía de verso que ha representado en estos días las obras *El sueño dorado*, *Mi misma cara*, *El agua milagrosa* y *La cuerda floja*.

En el teatro Principal se ha instalado un buen cinematógrafo.

## SANTANDER

Organizada por varias señoritas y jóvenes de aquella capital, se ha celebrado en el teatro Apolo una función benéfica cuyos productos se destinan á la suscripción patriótica abierta á favor de las víctimas de Melilla.

## SEVILLA

En el teatro Cervantes sigue actuando con gran éxito la compañía que dirige el Sr. Duval.

Ultimamente se han puesto en escena *La alegría de la huerta*, *El talismán prodigioso* y *Bohemios*.

María Santa Cruz ha obtenido en estas obras grandes ovaciones como cantante y como actriz, vistiendo

además con exquisito gusto todas las obras en que toma parte.

También son muy aplaudidas las Srtas. Suárez é Isaura, la primera por su preciosa voz, la segunda por su inimitable gracia.

Duval es muy celebrado como actor y director de escena. El negocio que hace la empresa es excelente.

Las funciones celebradas el domingo último por la Sociedad La Paloma en el teatro de los Campos estuvieron muy concurridas.

Se estrenó *La balsa de aceite*, de Sinesio Delgado y Lleó, que gustó mucho.

Las Srtas. Escartín y Jove fueron muy aplaudidas.

## VALENCIA

Con gran éxito ha dirigido el maestro Lasalle varios conciertos sinfónicos.

En el teatro de la Princesa ha debutado la artista Blanca Azucena y en Apolo Les Florences Mecherini, duetista y bailarina que actuaron no hace mucho en el teatro de la Zarzuela de esta corte.

## VIGO

Con dos llenos rebosantes se han dado en el teatro Rosalía de Castro dos representaciones de *La viuda alegre*, arreglada por Linares Rivas y Reparaz.

Se repitieron varios números de música.

En esta semana se han puesto en escena, en este mismo teatro, por la compañía que dirigen el maestro Bauzá y Carlos Barrcnas, *El relámpago* y los sainetes en un acto *La patria chica* y *La tragedia de Pierrot*.

## ZARAGOZA

Con *Cavalleria rusticana* se ha despedido del público la compañía infantil de opereta, que con mucho éxito ha actuado en el Circo.

Los periódicos hacen especial elogio de Vittorio Gamba, singularmente en la siciliana y en el dúo con Santuzza.

# EXTRANJERO

## MILAN

Los hermanos Alvarez Quintero, cuyo nombre es ya familiar para el público italiano, que ha aplaudido varias de sus obras, acaban de lograr un nuevo y señaladísimo éxito en el teatro Manzoni, de Milán, donde la compañía de Tina di Lorenzo ha estrenado una traducción italiana de *El genio alegre*, logrando uno de sus mayores triunfos.

El primer acto fué escuchado con

gran atención, siendo llamados á escena los intérpretes dos veces.

En el segundo obtuvo Tina di Lorenzo muchos aplausos en el relato de las campanas. La representación se vió interrumpida varias veces por las muestras de aprobación del público, y al final hubo cuatro llamadas á escena en medio de una ovación estruendosa, que se reprodujo varias veces en el tercer acto y á la terminación de la obra.

Todos los intérpretes, Tina di Lorenzo, Falconi, Carini, la señora Carini, Grassi, etc., estuvieron admirables.

La traducción de *El genio alegre* al italiano la han hecho los literatos Luigi Motta y Juan Fabrè y Oliver

El triunfo es tanto más de notar cuanto que se trataba de una obra española, cuyo estreno se verificó en momentos en que las turbas realizaban en las calles inmediatas al Manzoni manifestaciones de protesta contra España por el fusilamiento de Ferrer.

## PARIS

Los últimos estrenos en la capital francesa han sido de obras de pocas pretensiones y poca importancia. En la Comedie Française, para la función de apertura, se estrenó una piececita en un acto titulada *Jaspignons (Charlemos)* de Mr. Fred Isly, cuya acción ocurre en un pueblo de provincias, donde una muchacha, para enamorar á un parisense, idea hablar en jerga, pues está persuadida de que todas las jóvenes de París de buena familia se expresaban en aquel lenguaje. El parisense la toma por una mujer... de esas, y la falta al respeto, Luego, como es natural, se desenreda el embrollo.

En el Ateneo se ha estrenado una comedia titulada *La papalina*, cuyos autores son Pablo y Juana Ferrier. He aquí el argumento: Marta de Hertjuzaux acaba de salir de un convento, donde ha sido religiosa algún tiempo, y se va á vivir á casa de su hermano Andrés, donde no tarda en descubrir las relaciones de su cuñada Camila con el conde de Fougery. El marido se entera también de su infortunio por una carta que encuentra, y Marta entonces, en un arranque de generosidad, declara que la carta la pertenece. Andrés cree que su hermana es culpable, pero acaba por descubrir la verdad y dice que por la tranquilidad de sus hijos fingirá que sigue ignorándola y no se divorciará de su desleal esposa.

En el Gymnase, á la hora en que escribimos estas líneas, está á punto de estrenarse ¡por fin! la obra del barón Henri de Rothschild, *La rampe*, de que tanto se ha hablado.





La protagonista de *La rampe* es una mujer de la alta sociedad, desgraciada en su matrimonio y enemiga de la holganza. Se enamora de un actor, abandona su posición y se convierte en actriz. Después de realizar una jira por diferentes poblaciones de provincias debuta en París con gran éxito, pero ni su profesión ni su amor la proporcionan la felicidad que ella había soñado.

El lugar de la escena del primer acto es el Palace Hotel de Constantinopla. La del segundo es el despacho del director y primer actor de un teatro de París; la del tercero es el camerino de la nueva artista la noche del ensayo general, y la del cuarto, en casa de ella.

En el Ambigú se prepara el estreno de *Nick Carter*, melodrama policiaco; en el Renaissance, el de *La petite chocolatiere*; en la Porte Saint Martin, el de *La Griffé*.

## LONDRES

La nueva comedia de espectáculo estrenada el 10 de Septiembre por Messrs. Raleigh y Hamilton con el título de *The Whip*, no podía menos de causar una extraordinaria sensación en el público que á diario llena las localidades de Drury Lane. El esfuerzo escénico que representan muchas de las obras teatrales de gran espectáculo estrenadas en los últimos años, es cosa minúscula comparado con los maravillosos efectos y recursos escenográficos que constituyen la trama audaz desplegada en el escenario de Drury Lane para las representaciones de *The Whip*. Algunos cuadros de esta obra ofrecen tan á lo vivo extraordinarias impresiones, que el espectador sale pasmado de que con medios artificiales se pueda conseguir tan estupendo realismo.

Vese en la escena cómo un tren parte de la estación, acelerando gradualmente su marcha. El tren se introduce en el lóbrego pasadizo de un túnel, las paredes del cual desfilan á toda velocidad ante el espectador, dando la perfecta ilusión de que el tren corre. En éste se ve perfectamente á los viajeros leyendo ó conversando en el interior de los largos vagones iluminados. Las traviesas de la vía férrea pasan también con igual rapidez que los muros del túnel, coadyuvando al efecto de la marcha del raudo *express*, cuyo furgón de cola es desenganchado durante el viaje por los intrigantes de la acción. Cometida su fechoría, y habiendo desaparecido ya el tren de la escena, los tales huyen después de apagar la roja linterna colocada en la trasera del furgón, el cual queda abandonado en el escenario. A los pocos instantes óyese los silbidos de un segundo tren que se acerca. El momento es de una emoción intensa. Aparece, por

último, el nuevo tren, y su locomotora se estrella con estrepitosa violencia contra el furgón abandonado sobre la vía por industria de aquellos pícaros.

La máquina y el furgón quedan hechos pedazos á consecuencia de la embestida.

Otro cuadro no menos sorprendente es una carrera de caballos. La escena, convertida en hipódromo, permite ver la desesperada lucha de varios campeones que, á todo galope, se disputan un premio de 2.000 guineas. Los seis caballos, montados por *jockeys* profesionales, corren á rienda suelta sin moverse del escenario, gracias al suelo móvil que, mientras dura la empeñada *course*, va marchando en opuesta dirección á los corredores. El cuadro produjo la noche del estreno tal efecto en la asamblea, que los señores de la sala aplaudían subidos en las sillas, solicitando la repetición.

El argumento gira alrededor de la intriga desarrollada por varios personajes de la obra, á cuyos fines (los de los personajes) no conviene que el caballo *Whip* gane el premio de las 2.000 guineas, ofrecido al vencedor en la carrera. Para impedirlo, desenganchan, como hemos dicho, el furgón donde es conducido el caballo á Newmarket, lugar en que debe tener efecto el hípico concurso. Por fortuna, otro personaje del reparto viene en conocimiento de la maquinación, y un automóvil es preparado inmediatamente. Los salvadores del caballo llegan á tiempo de sacarle del furgón, pero no pueden impedir la catástrofe que, por otra parte, constituye un cuadro magnífico del cual no hay derecho á privar á los espectadores.

La obra, adornada con numeros de música del compositor Glover, se considera por la general opinión como el más grandioso éxito de Drury Lane. Londres entero está pasando por sus localidades para embobarse ante las maravillas de *The Whip*.

## NUEVA YORK

La celebrada actriz norteamericana Margaret Anglin ha hecho su reaparición en el *Savoy*, después de recoger laureles y provecho en abundancia durante una larga excursión artística á través del continente australiano.

Miss Margaret Anglin se ha presentado nuevamente ante público de Nueva York estrenando un hermoso drama titulado *The awakening of Helena Richie* y escrito por miss Charlotte Thompson sobre el pensamiento de una conocida novela de Margarita Deland.

El argumento de la obra es, en breves palabras, el siguiente: Elena abandona el hogar doméstico, no pudiendo resistir los desafueros de su

marido, que es borracho y brutal. En compañía de Lloyd George, de quien se finge hermana, vive tranquilamente en el pueblecito de Chester. Las gentes del lugar la creen viuda y solicitan que frecuente sus reuniones, pero Elena, temerosa de que se descubra su verdadera situación, se niega á todo trato social. El doctor Havendenz, personaje que despierta grandes simpatías en el público, logra que Elena renuncie á su retraimiento y adopte como hijo al huérfano David, que juega una parte principal en la acción dramática. El marido de Elena muere poco después, la condición de ésta se descubre por fin, confesada por la misma Elena ante el temor de que se la separe de David. Una serie final de situaciones dramáticas termina el argumento, que ha impresionado vivamente á los espectadores del *Savoy*.

El éxito más satisfactorio coronó la delicada labor de intérpretes y autora.

*El despertar de Elena*, que así se llamará en castellano la nueva obra, figurará durante mucho tiempo en los carteles.

## EL TEATRO Y LA HIGIENE

### CONSEJOS A LOS CANTANTES

Toda tiple ó contralto, tenor, barítono ó bajo que quiera higienizar su laringe, tenga en cuenta y practique los preceptos siguientes:

1.º La región anterior del cuello de los cantantes no debe nunca abrigarse, ni en estío ni en invierno; debe llevarse siempre al aire libre.

2.º Para fortalecer la laringe y hacerla inaccesible á los bruscos cambios de temperatura, es menester entrenarla al principio y fortificarla después, acostumbrándose á ablucionar bien la piel de la región del cuello por las mañanas al salir del lecho con agua ligeramente templada al comienzo, y luego fría del todo.

3.º Seguidamente de la ablución se secará con toalla afelpada y se friccionará con unas gotas de alcohol aromático.

4.º Los cantantes no deben usar cuellos que aprisionen y cubran la garganta, á fin de evitar, por compresión, éxtasis sanguíneos y, por consiguiente, congestiones de las cuerdas laringeas.

5.º Como medio profiláctico para prevenir afonías ó ronqueras, débese tomar en días alternos una inhalación de agua caliente, ligeramente bicarbonatada y aromatizada con seis gotas de aceite esencial de mentina y dos de mentol.

6.º Cuando se presente algo de ronquera ó comienzos de afonía, tomar hasta la llegada del médico inhalaciones de benzoato de sosa y terpinol.



**PARADISIA**  
Parfum Exquis  
**GELLÉ FRÈRES**  
PARIS



**LUSTRE NUBIAN**  
*Se emplea sin Cepillo.*



Aplicándolo una vez cada quince días rinde el calzado impermeable conservándole el brillo y el aspecto como si fuera nuevo.  
26 AÑOS DE ÉXITO.  
Da Venta en todas partes. — Exíjase el Nombre y la Marca.  
Para calzado de color pídale la "YOUNG'S CREAM".  
C<sup>o</sup> NUBIAN, 126, Rue Lafayette, Paris.

**GEMELOS ZEISS**



Gran intensidad luminosa. Estabilidad. Resistencia á cada clima  
**Para VIAJE, DEPORTE Y CAZA**  
PÍDASE EL PROSPECTO N.º 77.  
De venta en todos los Establecimientos de Optica, y por  
**CARL ZEISS, Jena, ALEMANIA**  
BERLIN. Francfort s. M. HAMBURGO  
Londres. San Petersburgo. Viena.

**NUEVO CORSE LE FURET**  
BREVETE S.G.D.G.



Higiene • Elegancia • Estab. Oriental Orca. Francesa  
SOSTIENE Y NO OPRIME  
Se hacen en forme LUIS XV  
REPRESENTANTE  
M. Gustave Henri  
Diputación. 35, pral  
BARCELONA

Pruébense los Chocolates de los RR. PP. Benedictinos

**SPARKLETS Y SIFON**



Para fabricar por si mismo é instantáneamente el Agua de Seltz y cualquier otra bebida gaseosa.

DE VENTA EN LAS FARMACIAS, DROGUERIAS etc.  
**Y SPARKLETS**  
131, Rue de Vaugirard  
PARIS

**MI VOTO**

He pasado once años en el hospital. Sufría un verdadero martirio y nadie podía darme alivio. Un desconocido me ha curado en ocho días. Ya he dado el nombre de él, á numerosas personas enfermas. He visto llevarse á cabo las curaciones más extraordinarias. Después de haberme curado de una neurastenia que databa de once años, he curado también á un hijo de la ceguera y de la anemia porfirica, al mismo tiempo que una Señora que sufría de una ligera cancerosa que amenazaba gravemente su vida, fué también curada. Un hombre que hacía 40 años estaba sordo, fué curado con su método en menos de un mes. Un paralítico ha recobrado el uso de sus miembros, de igual manera que un obrero, agobiado por los reumatismos articulares, pudo emprender de nuevo su trabajo seis semanas después de principiar la cura. Solamente cito algunas de las numerosas y extraordinarias curaciones de que he sido testigo, pero he hecho el voto de dar á todo el mundo el nombre del hombre que posee tan maravilloso método. Toda persona enferma que me escriba, recibirá la dirección de él. No pido retribución alguna; cumplo mi voto. *Escribame como sigue* : E. D. — Boite 92 — Section 103 A, Hôtel des postes — Paris — Franca

**ACEITE de HOGG**  
de HÍGADO FRESCO de BACALAO, Natural y Medicinal  
El mejor que existe (FRASCOS TRIANGULARES)  
UNICO PROPIETARIO : HOGG, 13 Rue Paul Baudry, París

**PAPELES FOTOGRAFICOS**  
CITRATO BROMURO  
**GUILLEMINOT**  
LOS MEJORES Y MAS BARATOS.  
VENTA EN TODOS DEPÓSITOS DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS